

ねりまつうしん

ねんふゆごう
2025年冬号

た げん ご じょうほう し えん いん ちゅうごくごたんとう
多言語情報支援員(中国語担当)

ほりごめ よし み
堀籠 慶美

ちゅうごく しょうがつ 中国のお正月

ちゅうごく しょうがつ しゅんせつ むかし こよみ がつついたち ちゅうごく いちばんたいせつ
中国のお正月、春節は、昔の暦¹の1月1日²にあたる、中国で一番大切な

でんとうぎょうじ ねん ど おお い べ ん と まいとし いわ
伝統行事です。1年に1度の大きなイベントとして毎年お祝いされています。

ちゅうごく しょうがつ しゅんせつ かぞく しんせき あつ いちねん はじ いわ しゅん
中国のお正月・春節には家族や親戚が集まり、一年の始まりを祝います。春

せつ ぜんじつ よる よ あつ かぞく
節の前日の夜には、「年夜饭（にゃんいえふあん）」と呼ばれる集まりがあり、家族

りょうり た とく ぎょうざ さかなりょうり にん き はんえい とみ あらわ
みんなでたくさんの料理を食べます。特に餃子や魚料理が人気で、繁栄や富を表
すとされています。

しゅんせつ あか ふうとう はい としだま こ
また、春節には、「紅包（ほんぱお）」という赤い封筒に入ったお年玉³が子ども

¹ こよみ ねんかん つき ひ ようび きせつ よてい しる
暦：1年間の月・日・曜日や季節などを、予定して記したもの

² むかし こよみ がつついたち いま がつげじゅん がつちゅうじゅんごろ
昔の暦の1月1日：今の1月下旬から2月中旬頃

³ としだま いちねん はじ おく もの おとな こ かね わた おお
お年玉：一年の始めの贈り物。大人から子どもへ、お金を渡すことが多い。

わたしに渡されます。紅包には新年の幸運や繁栄の願いが込められており、子どもたちはそれを楽しみにしています。

おめでたい飾り付け

春節には、家の入口や壁に「春聯（しゅんれん）」と呼ばれる赤い紙に縁起の良い対句⁴を書いたものを飾ります。また、家の周りに赤い提灯を飾ることもよくあります。そこには新



しい年を祝い、豊年⁵を願い、仕事もうまくいき、健康であることを願う言葉などが書かれます。

伝統的な祭り

春節の時、中国のいろいろな場所で賑やかなイベントや祭りが行われます。獅子舞や龍の舞といった伝統的な演技が街中で見られ、皆で新年を一緒に喜び

⁴ 対句：詩や文で、対照的または似た文を2つならべること

⁵ 豊年：米や麦などの収穫が多い年

ます。また、春節は旧暦⁶に基づく祝日であるため、年によって日にちが違います。

すが、1週間以上の連休となり、多くの方がふるさとに帰り家族と過ごします。

伝統的なゲームや遊び

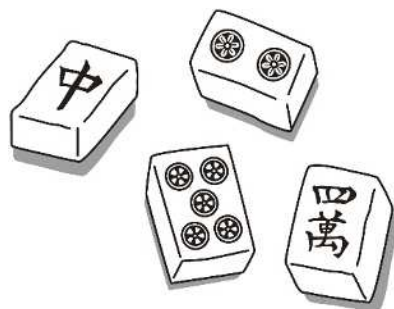
春節には家族で楽しむ伝統的な遊びもあります。



中国では、「麻将

(マージャン)」や

「カードゲーム」がよ



く行われ、親戚が集まって遊ぶことが多いです。

最近では、都会に住む人々の中には春節の間に海外旅行や国内旅行を

楽しむ家庭も増えています。しかし、伝統を大切に、家族とともに春節を迎え

る習慣は、今も残っています。

皆さん、ぜひ春節の間に中国へ行って、賑やかな正月を楽しみませんか。

⁶ 旧暦：月の満ち欠けと太陽の動きを見て作られた暦。昔の暦で、1年が約354日となる。

じぎょうすいしんがかり 事業推進係からのお知らせ

ぶんかこうりゅう <文化交流ひろば情報コーナーをご利用ください>

にほんごがくしゅう じょうほう がいこくじん せいかつじょうほう たげんご ていきょう
日本語学習の情報や外国人のための生活情報などを多言語により提供します。

ばしょ ねりまくひかり おか
【場所】 練馬区光が丘3-1-1

でんわ
【電話】 03-3975-1252

かいせつにちじ へいじつ ごぜん じ ごご じ ど にち しゅく ごご じ じ
【開設日時】 平日（午前10時～午後1時）、土・日・祝（午後1時～4時）

ねんまつねんし ぶんかこうりゅう きゅうかんび のぞ
※年末年始など「文化交流ひろば」休館日を除く

たいおうげんご えいご か もく ど ちゅうごくご すい きん にち かんこくご げつ
【対応言語】 英語（火・木・土）、中国語（水・金・日）、韓国語（月）

※その他の言語はお問い合わせください。

がいこくごそうだんまどぐち りょう <外国語相談窓口をご利用ください>

ちいきしんこうかじぎょうすいしんがかり えいご ちゅうごくご かんこくご たがろぐご にほんご
地域振興課事業推進係では、英語・中国語・韓国語・タガログ語・日本語でいろ
ろな相談ができます。電話での相談も受け付けます。

ばしょ ちいきしんこうか くやくしよほんちようしゃ かい ねりまくとよたまきた
【場所】 地域振興課（区役所本庁舎9階） 練馬区豊玉北6-12-1

でんわ
【電話】 03-5984-4333

かいせつにちじ へいじつ ごご じ じ
【開設日時】 平日（午後1時～5時）

たいおうげんご えいご げつ きん ちゅうごくご げつ きん かんこくご きん たがろぐご げつ
【対応言語】 英語：月～金、中国語：月～金、韓国語：金、タガログ語：月

※その他の言語はお問い合わせください。

にほんじん がいこくじん こうりゅう いべんと かいさい くわ <日本人と外国人が交流できるイベントなどを開催しています。詳しくはこちら>

くこうしき
【区公式HP】 <https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

コード
【QRコード】



ねりまうちいきしんこうかじぎょうすいしんがかり
練馬区地域振興課事業推進係
〒176-8501

ねりまくとよたまきた
練馬区豊玉北6-12-1

ねりまくやくしよほんちようしゃ かい
練馬区役所本庁舎9階

でんわ
電話03（5984）4333

e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

へんしゅう ぶんかこうりゅう
編集：文化交流ひろば

ひかり おか
（光が丘3-1-1）

たげんごじょうほうしえんいん
多言語情報支援員

ほりごめ よしみ ちゅうごくごたんとう
堀籠 慶美 （中国語担当）

わたぬき みほ えいごたんとう
綿貫 美穂 （英語担当）

きむ みん ひ かんこくごたんとう
金 民熙 （韓国語担当）

Winter, 2025

Information Desk Support Staff (Chinese)

Yoshimi Horigome

New Year in China

Chinese New Year (Chun Jie, or Spring Festival) is the most important traditional event in China, falling on the first day of the first month of lunar calendar¹. It is celebrated annually as the biggest event of the year.

During Chinese New Year, families and relatives gather to celebrate the beginning of the year. On the New Year's Eve, a family dinner called "Nian Ye Fang" is held, and many dishes are served. Dumplings and fish dishes are especially popular, as they are believed to symbolize prosperity and wealth.

During the New Year, children receive New Year's money in red envelopes called "hong bao". The hong bao represents good luck and prosperity in the new year, children look forward to receiving them.

¹ January 1st of the lunar calendar: Late January to mid-February in the new calendar.

Auspicious decorations

During Chinese New Year, people decorate the entrances and walls of their homes with red paper called “Chun Lian” on which an auspicious couplet is written.

It is also common to display red lanterns around the house. There are words for celebrating the new year and wishing a bountiful harvest, prosperous business, and good health on the lanterns.



Traditional festivals

During the Chinese New Year, lively events and festivals are held throughout China. Traditional performances such as lion dances and dragon dances are held in various places, and many people share the joy of welcoming the New Year.

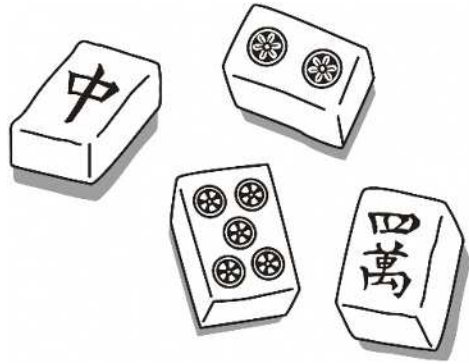
Because Chinese New Year is a holiday based on the lunar calendar², the date varies from year to year. It is usually a week or more long holiday, and many people return to their hometowns to spend time with their families.

²lunar calendar : A calendar based on the phases of the moon taking into account the movement of the sun which indicates the seasons. One year is approximately 354 days.

Traditional games and amusements

Families also enjoy traditional games during the Chinese New Year.

Mahjong and card games are popular games, and relatives often gather to play them during the Chinese New Year. In recent years, increasing numbers of urban families are enjoying domestic or overseas travels during the Chinese New Year. However, respecting traditions and celebrating the Chinese New Year with family is a deeply rooted custom.



Everyone is welcome to visit China during the Chinese New Year to experience the excitement of the New Year atmosphere.

Information from Nerima City Regional Promotion Section

<Welcome to Information Desk at Cultural Exchange Square>

We provide all sorts of useful information in some languages for your daily life, including Japanese language classes and so on.

【Venue】 3-1-1、Hikarigaoka, Nerima City

【Telephone number】 03-3975-1252

【Open】 Weekday 10:00a.m.-1:00p.m.

Saturday, Sunday, holidays 1:00-4:00p.m.

※Closed: When Culture Exchange Square is closed, and the end of year and new year holidays.

【Languages】 English : Tue. Thu. Sat. Chinese: Wed. Fri. Sun.

Korean : Mon. ※Please make inquiries for other languages.

<Please visit the Information Desk at Nerima City Office>

Counseling service in English, Chinese, Korean, Tagalog and Japanese is available at Nerima City Regional Promotion Section. Counseling on phone is also available.

【Venue】 Regional Promotion Office, 9th floor of Nerima City Main Building

6-12-1, Toyotamakita, Nerima City

【Telephone Number】 03-5984-4333

【Open】 1:00p.m.-5:00p.m.

【Languages】 English : Mon.~Fri. Chinese : Mon.~Fri.

Korean : Fri. Tagalog : Mon.

※For other languages, please make inquiries.

We hold events where Japanese and foreigners can interact with each other.

For more information

【Nerima City Official HP】

<https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



Nerima City Office
Regional Promotion Section
〒176-8501 6-12-1, Toyotamakita,
Nerima, 9th floor,
Nerima City Main Building
Phone: 03-5984-4333
Email: CHIKI17@city.nerima.tokyo.jp

Edited by Nerima Cultural
Exchange Square
(Hikarigaoka 3-1-1)
Staff: Miho Watanuki (English)
Yoshimi Horigome (Chinese)
KIM MINHEE (Korean)

Nerima City Office Regional Promotion Section

练马区情报网

2025 年冬号

多言语情报支援员(中国语担当)

堀龙 庆美

春节

春节作为中国最盛大的传统节日，标志着农历新年的开始。这一天定于农历正月初一，是全民欢庆的时刻。

家人和亲戚们春节欢聚一堂，共同庆祝新年的到来。除夕夜，家家户户都会精心准备一顿丰盛的“年夜饭”，其中饺子和鱼类菜肴尤为受欢迎，象征着财富与繁荣的美好寓意。

此外，孩子们最期待的是来自长辈的压岁钱红包。孩子们期盼的红包，也寄托着对新年的美好祝愿。

吉祥对联

春节期间，人们会在家门口和墙壁上张贴各种红纸书写的吉祥对句，称为“春联”。这些春联往往表达了对新年的祝福，对未来一年丰收，事业兴



旺，身体健康的深切期盼。同时，房子周围也常常悬挂红灯笼，为节日增添喜庆色彩。

传统祭日

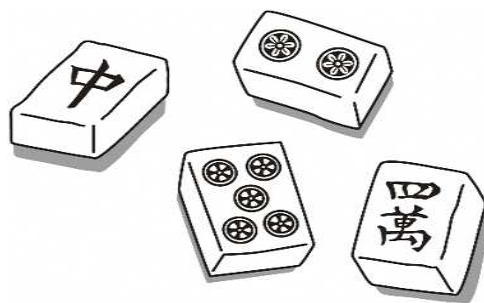
春节期间，全国各地都会举行热闹的庆祝活动。在大街小巷，人们常能看到“狮子舞”和“龙舞”等传统表演。大家共同分享迎接新年的喜悦。由于春节基于农历¹计算，具体日期每年有所变动，通常会持续一周以上，这一时刻也是许多人选择返乡与亲人团聚，共度佳节的重要时刻。

¹ 农历：根据月相和太阳变化周期，参考太阳回归年並加入节气，为 1 年约 354 天。

传统娱乐游戏

亲友之间也会通过各种娱乐活动增添乐趣。

在中国，打「麻将」和玩「扑克」等游戏是常见的交流互动的方式，大家在欢乐的气氛中共享美好时光。



近年来，越来越多居住在城市家庭，会选择在节日期间出国旅游或着国内度假。然而，与家人共度佳节，共享天伦之乐的传统习俗始终是中国人心中不变的情结。

如果您有机会，不妨在春节期间到中国亲身感受一下这份热闹非凡的场景。

事业推进系通知

<请利用文化交流广场信息角>

用多种语言为外国人提供学习日语和生活信息

【地址】练马区光丘 3-1-1

【电话】03-3975-1252

【开设时间】平日的上午 10 点～下午 1 点

星期六 日 假日的下午 1 点～4 点 年末年始文化广场休馆

【对应语言】英语：星期二 星期四 星期六

中文：星期三 星期五 星期六

韩国语：星期一 ※其他语言请先与我们联系

<外语咨询窗口为您服务>

地域振兴课事业推进系可以用英语、中文、韩语、菲律宾语、日语为您提供咨询服务，并接受电话咨询。

【地址】地域振兴课（练马区役所本厅 9 楼） 练马区丰玉北 6-12-1

【电话】03-5984-4333

【开设时间】平日下午 1 点～5 点

【对应语言】英语：星期一～星期五 中文：星期一～星期五

韩语：星期五 菲律宾语：星期一

※ 其他语言请先与我们联系

<日本人与外国人定期举办交流会 详情请见下>

【区公式 HP】

<https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



练马区地域振兴课事业推进系

〒176-8501 练马区丰玉北 6-12-1

练马区役所本厅 9 楼

电话:03 (5984) 4333

e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

编辑：文化交流广场

（光丘 3-1-1）

多语言情报支援员

堀龙 庆美（中国语担当）

绵贯 美穗（英语担当）

金 民熙（韩国语担当）

네리마 통신

2025 년 겨울호
다국어 지원 담당자 (중국어 담당)
호리고메 요시미

중국의 설날

중국 설날(춘절, 춘세츠)은 음력 1 월 1 일 에 해당하는 중국의 가장 중요한 전통 행사입니다. 1 년에 한 번 있는 빅 이벤트로 매년 축하하고 있습니다.

중국의 설날인 춘절에는 가족과 친척들이 모여 한 해의 시작을 축하합니다.

춘절 전날 밤에는 온 가족이 함께, '연야반(年夜飯, 냥이에황)'이라고 불리는 모임을 가지며 많은 음식을 즐깁니다. 특히 만두와 생선 요리가 인기가 많은데 이는 번영과 부의 상징으로 여겨집니다.

또한, 춘절에는 '홍파오(紅包)'라고 불리는 빨간 봉투에 담긴 세뱃돈을 아이들에게 전달합니다. 홍파오에는 새해의 행운과 번영을 기원하는 의미가 담겨 있어 아이들은 이를 기대하고 있습니다.

축하 장식

춘절에는 집 입구나 벽에 '춘련(春聯
순렌)'이라고 불리는 붉은색 종이에 각종
상서로운 대구(對句)¹를 써서 장식합니다.
또한 집 주변에 붉은 제등을 장식하는 것이



일반적입니다. 여기에는 새해를 축하하고 풍년²을 기원하며, 사업이 번창하고
사람이 건강하기를 기원하는 글귀가 적혀 있습니다.

전통 축제

춘절 기간 동안에는 중국 각지에서 다채로운 행사와 축제가 열립니다. 사자춤,
용춤과 같은 전통 공연을 거리 곳곳에서 볼 수 있으며, 많은 사람들이 새해를
맞이하는 기쁨을 함께 나눕니다. 또한 음력³을 기준으로 한 명절이기 때문에

¹ 대구: 시나 문장으로 대조되는 또는 비슷한 구절이나 문장을 두 개씩 짝을 지어 표현하는 방법.

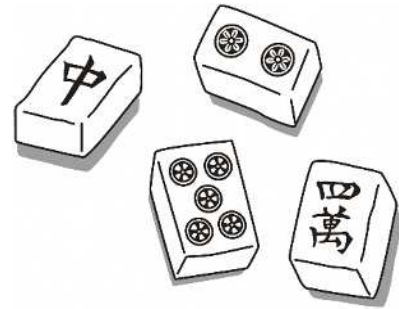
² 풍년: 곡식 등의 수확이 많은 해

³ 음력: 달의 위상 변화를 바탕으로 계절을 나타내는 태양의 움직임을 고려해 만든 달력으로, 1년은 약 354일이다.

연도에 따라 일정이 다르지만, 보통 일주일 이상의 긴 연휴로 많은 사람들이 고향에 내려가 가족과 함께 시간을 보냅니다.

전통게임과 놀이

춘절에는 가족과 함께 즐길 수 있는 전통놀이도 있습니다. 중국에서는 '마작'과 '카드게임'이 자주 행해지는데, 특히 설날 기간 중에 친척들이 모여서



하는 경우가 많습니다. 최근 도시에 사는 사람들 중에는 춘절 기간 중에 해외여행이나 국내여행을 즐기는 가정도 늘고 있습니다. 하지만 전통을 소중히 여기고 가족과 함께 춘절을 맞이하는 풍습은 여전히

남아 있습니다.

여러분도 중국의 춘절 기간 동안 중국으로 여행을 떠나 설날의 흥겨운 분위기를 만끽해 보시는 것은 어떨까요?

사업추진계에서 알림

<문화교류광장 정보코너를 이용해 주십시오>

일본어 학습정보와 외국인을 위한 생활 정보 등을 다국어로 제공합니다.

【장소】 네리마구 히카리가오카 3 - 1 - 1

【전화】 03 - 3975 - 1252

【개설시기】 평일은 오전 10시 ~ 오후 1시

토·일·축일은 오후 1시 ~ 4시

※연말연시 등 「문화교류광장」 휴관일은 제외

【대응언어】 영어 : 화·목·토 중국어 : 수·금·일 한국어 : 월

※그 외의 언어는 문의해 주세요.

<외국어 상담창구를 이용해 주세요>

지역진흥과 사업추진계에서는 영어·중국어·한국어·타갈로그어·일본어로 여러 가지 상담이 가능합니다. 전화로도 상담을 받고 있습니다.

【장소】지역진흥과 (구청 본청사 9층) 네리마구 토요타마키타 6 - 12 - 1

【전화】 03 - 5984 - 4333

【개설일시】 평일 오후 1시 ~ 5시

【대응언어】 영어 : 월~금 중국어 : 월~금 한국어 : 금 타갈로그어 : 월

※그 외의 언어는 문의해 주세요.

일본인과 외국인이 교류할 수 있는 이벤트 등을 개최하고 있습니다. 상세한 내용은 여기로

【구공식 홈페이지】 <https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



네리마구지역진흥과 사업추진계

〒176 - 8501

네리마구 토요타마키타 6 - 12 - 1

네리마구청 본청사 9층

전화 03 (5984) 4333

e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

편집: 문화교류 광장

(히카리가오카 3 - 1 - 1)

다국어 지원 담당자

김민희 (한국어 담당)

호리고메 요시미 (중국어 담당)

와타누키 미호 (영어 담당)